

For the Love of an Imperative Verb

John 7:37-39

The Day of Pentecost, Vigil or Early Mass, Years A, B, and C, RCL

add critical comments

³⁷On the last day of the festival, the great day, while Jesus was standing there, he cried out, “Let anyone who is thirsty **come** [ἐρχέσθω, **erchésthō**] to me, ³⁸and let anyone who believes in me **drink** [πινέτω, **pinétō**]. As the scripture has said, ‘Out of the believer’s heart shall flow rivers of living water.’” ³⁹Now he said this about the Spirit, which believers in him were to receive; for as yet there was no Spirit, because Jesus was not yet glorified. [NRSV⁸⁹]

7:37

ἐρχέσθω, **erchésthō**; *vb*: *pres mid / pass imperative 3rd pers sg* from ἐρχομαι:
translations: **come** [NRSV⁸⁹, ESV, NAB, NGEINT, NIV11, NJB (vs. 38), NKJV, NRSVue],
also **venga** [IAdNT]

7:37/38

πινέτω, **pinétō**; *vb*: *pres act imperative 3rd pers sg* from πίνω:
translations: **drink** [NRSV⁸⁹ (vs. 38), ESV (vs. 37), NAB (vs. 37), NGEINT (vs. 37), NIV11
(vs. 37), NJB (vs. 38), NKJV (vs. 37), NRSVue (vs. 38)], also **beba** [IAdNT (vs. 37)]
Crossett: Depending on the translation, this imperative verb appears in either
vs. 37 or vs. 38, as indicated.

Scripture quotations are from the New Revised Standard Version Bible, copyright © 1989 National Council of the Churches of Christ in the United States of America. Used by permission. All rights reserved worldwide.

*Gene Crossett, Jr.
January 20, 2023
April 5, 2023*